

LA SALUD DEL HATO

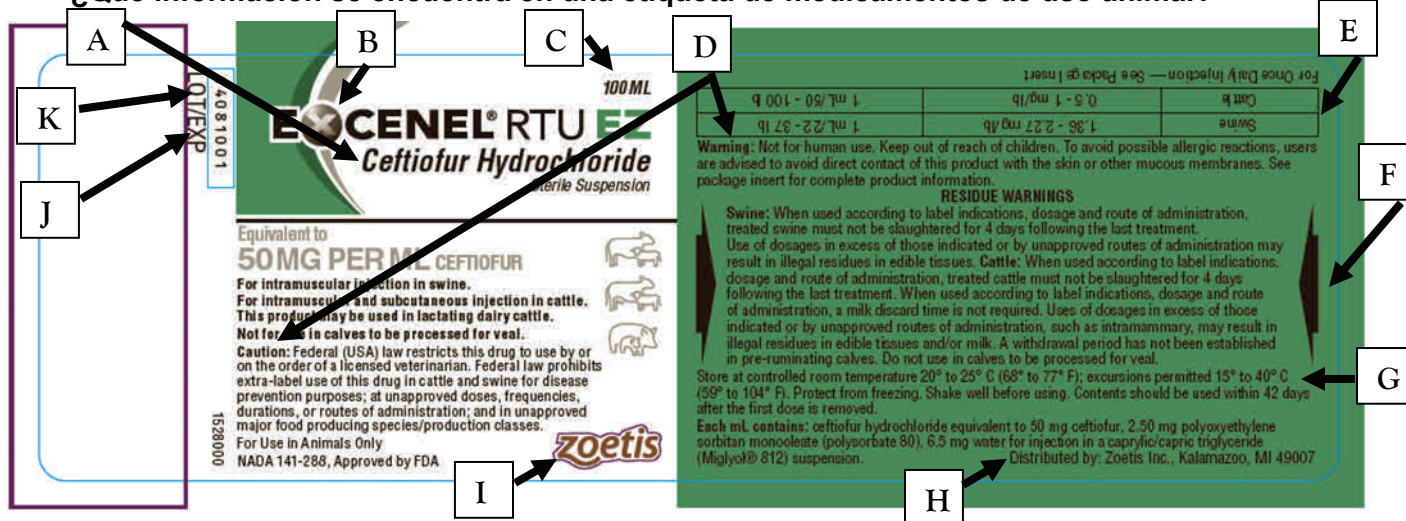
MAYO/JUNIO 2014

La Información en las Etiquetas de Medicamentos Animales

Sarah Mills-Lloyd, DVM, Universidad de Wisconsin - Extensión Agente de Agricultura, Condado de Oconto

Si usted se toma un tiempo para entender la etiqueta, encontrará información valiosa. Esta información le ayudará a tomar decisiones adecuadas sobre la salud de los animales a su cuidado y el manejo apropiado de los medicamentos.

¿Qué información se encuentra en una etiqueta de medicamentos de uso animal?



- A** Ingrediente Activo – Es el nombre químico del principio activo del medicamento.
- B** Marca Comercial/Registrada – Nombre dado por el fabricante al medicamento Animal.
- C** Cantidad – La cantidad de medicamento contenida dentro del recipiente.
- D** Precauciones – Aspectos a los cuales prestar particular atención – para aquellos que administran el producto médico.
- E** Dosis – Se refiere a que tanto debe recibir el animal por tratamiento.
- F** Tiempo de retiro – Tiempo que debe transcurrir luego de que el medicamento es administrado y antes de que la leche o carne de ese animal pueda ser usada para consumo humano.
- G** Instrucciones de almacenamiento – Temperatura de almacenamiento, Tiempo en el que el medicamento debe ser utilizado después de destapado, y consideraciones especiales como exposición al sol y evitar la congelación.
- H** Distribuidor – Compañía que distribuye el medicamento Animal para la compra.
- I** Fabricante – Es la compañía que hace el medicamento de uso Animal.
- J** Fecha de vencimiento – Es la fecha a la cual el medicamento debe ser descartado. Si un producto es utilizado después de esta fecha, puede no ser un tratamiento efectivo. La fecha de vencimiento esta frecuentemente impresa en la etiqueta como 'EXP,' o estampada con tinta en el fondo de la botella, caja o sello metálico.
- K** Número de Lote – Este es el número de referencia que determina el bache en el que el producto fue fabricado.

Tómese el tiempo para entender toda la etiqueta de los medicamentos animales que utilice. Este es un paso importante para el cuidado apropiado de los animales, a la vez que también garantiza un producto inocuo y sano para los consumidores.

APOYO FINANCIERO
PROPORCIONADO POR:

ANIMART
Dairy & Livestock Solutions

zoetis
FOR ANIMALS. FOR HEALTH. FOR YOU.

Badgerland
FINANCIAL
Cultivating rural life.™

SEGURIDAD

Prevenza los pinchazos con agujas en la granja

Mark Hagedorn, Universidad de Wisconsin - Extensión Agente de Ganadería, Condado de Eau Claire

Con el incremento de tamaño de los rodeos lecheros, muchas granjas han reducido los costos de operación realizando más rutinas de trabajo veterinario por su propia cuenta. Un ejemplo de esto es el tratamiento de enfermedades comunes y las vacunaciones.

Las lesiones por pinchazo de aguja son generalmente menores, pero pueden ser graves.

Además, son dolorosas!

Sabía usted?

- Más del 80% de los trabajadores de granjas se han pinchado a sí mismos accidentalmente mientras vacunan animales.
- Las vacunas son el tipo más común de droga involucrada en las lesiones con agujas



Las agujas usadas deben ser colocadas en un recipiente adecuado llamado "recipiente de objetos punzantes".

Sufrió un pinchazo?

- ✓ Lave la herida con agua y jabón inmediatamente
- ✓ Reporte el accidente a su supervisor
- ✓ Llame a su proveedor de servicios de salud

Evite pinchazos!

- Trabaje despacio-no apresure las inyecciones
- Inmovilice los animales apropiadamente:
 - Solicite ayuda a sus compañeros de trabajo
 - Utilice el equipo y las técnicas correctas
- No vuelva a tapar agujas usadas
- No agujas/jeringas en su bolsillo
- No sostenga tapas en la boca
- Descarte agujas dobladas o defectuosas.
- Utilice recipientes aprobados para objetos corto punzantes.



Póngase en contacto con Extensión UW de su condado para obtener más recursos en Inglés y Español sobre la Entrenamiento para Trabajadores de Granjas Lecheras : www.yourcountyextensionoffice.com

Desarrollado y editado por:
Trisha Wagner, Agente Agrícola del Condado de Jackson, UW-Extensión
Teléfono: (715) 284-4257 Correo electrónico: trisha.wagner@ces.uwex.edu
Disponible también en el sitio de internet: <http://fyi.uwex.edu/dairypartnerelcompanionero/>

SAFETY

Prevent Needle Pricks on the Farm

Mark Hagedorn, Universidad de Wisconsin - Extension, Dairy and Livestock Agent, Eau Claire County

As dairy herd sizes have increased, many farms have helped manage operating cost by doing more routine veterinary work themselves. Examples of this would be treatment of common ailments and vaccinations.

Needle stick injuries are usually minor, but can be serious.

Besides, they hurt!

Did you know?

- Over 80% of farm workers have accidentally stuck themselves accidentally while vaccinating animals.
- Vaccines are the most common type of drug involved in needle-stick injuries.



Used needles should be placed in an appropriate location called a "sharps container".

Don't get stuck!

- Slow down-don't rush injections
- Restrain animals properly:
 - Get help from co-workers
 - Use the correct equipment and techniques
- Don't recap needles
- No needles/syringes in your pocket
- Don't hold caps in your mouth
- Discard bent or dull needles
- Use approved **sharps container**

Got stuck?

- ✓ Wash the injury with soap and water immediately
- ✓ Report injury to your supervisor
- ✓ Call your health care provider



Contact your county UW Extension for more resources in English and Spanish on UW Extension Dairy Workers Training:: www.yourcountyextensionoffice.com

Developed and Edited by:
Trisha Wagner, Agriculture Agent Jackson County UW-Extension
(715) 284-4257 or trisha.wagner@ces.uwex.edu
Also available on our website: <http://fyi.uwex.edu/dairypartnerelcompanero/>

THE DAIRY PARTNER

MILK QUALITY

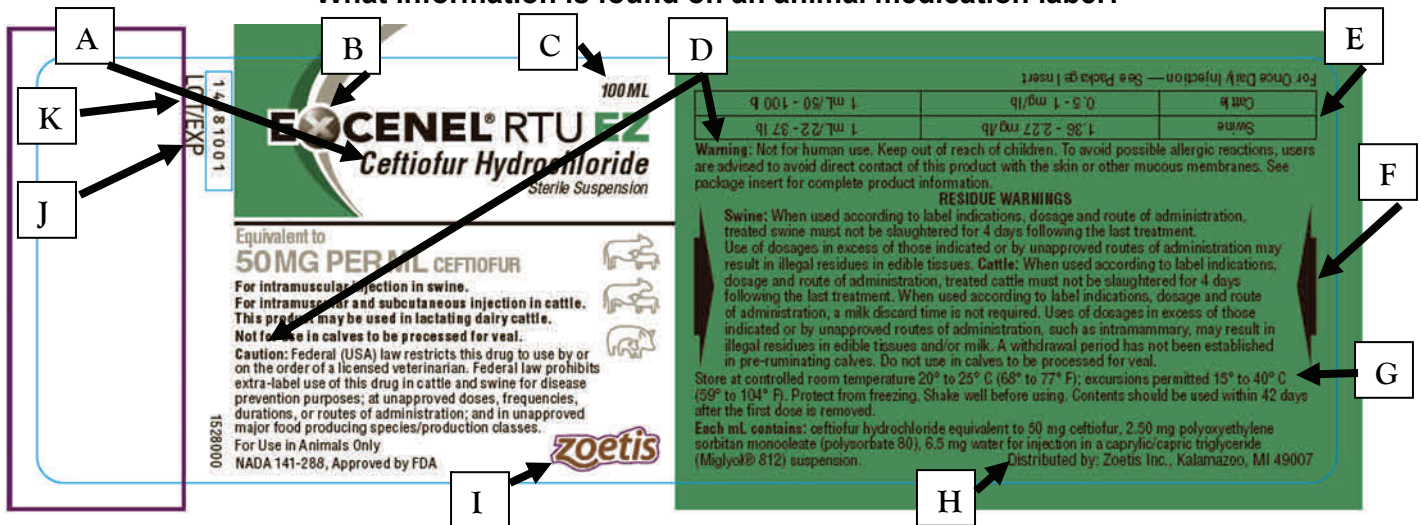
MAY/JUNE 2014

Information on an Animal Medication Label

Sarah Mills-Lloyd, DVM, UW-Extension Oconto County Agriculture Agent

If you take the time to understand the label, you will find valuable information. This information will help you make informed decisions about the health of the animals in your care and the proper handling of the animal medication.

What information is found on an animal medication label?



- A** Active Ingredient – The chemical name of the active portion of the medication.
- B** Trade/Brand Name – The name given by the manufacturer for the animal medication.
- C** Quantity – The amount of medication which is held within the container.
- D** Warnings – Items to pay particular attention to - for those who are administering the medical product.
- E** Dosage – This is how much the animal should receive per treatment.
- F** Withdrawal Time – Time that must pass after the medication is administered before the milk or meat can be used for human consumption.
- G** Storage Instructions – Temperature for storage, length of time the animal medical product should be used after removing the seal, and special considerations such as exposure to sunlight or avoidance of freezing.
- H** Distributor – The company that distributes the animal medical product for purchase.
- I** Manufacturer – It is the company who made the animal medical product.
- J** Expiration date – The date the animal medication should be discarded. If a product is used after this time, it may not be an effective treatment. The expiration date is often printed on the label under 'EXP,' or stamped with ink onto the bottom of the bottle, carton, or the crimp on a tube.
- K** Lot number – This is the reference number which determines the batch when the product was made.

Take time to understand the entire label of the animal medication products you use. This is one important step for proper animal care, but also ensuring for a safe and wholesome product for consumers.

FINANCIAL SUPPORT
PROVIDED BY:

ANIMART
Dairy & Livestock Solutions

zoetis
FOR ANIMALS. FOR HEALTH. FOR YOU.

Badgerland
FINANCIAL
Cultivating rural life.™